

Porównanie tłumaczeń Przysłów 22:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Głupota tkwi w sercu chłopca; usuwa ją stamtąd różga karności.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Głupota tkwi w sercu chłopca, usuwa ją stamtąd różga karności.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Głupota jest przywiązana do serca dziecka, ale różga karności wypędzi ją z niego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Głupstwo przywiązane jest do serca młodego; ale różga karności oddali je od niego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Głupstwo przywiązane jest do serca dziecięcego, ale różga karania wypędzi je.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W sercu chłopca głupota się mieści, różga karcąca ją stamtąd wypędzi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Głupota tkwi w sercu młodzieńca, lecz różga karności wypędza ją stamtąd.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Głupota tkwi w sercu chłopca, różga karności wyrzuci ją stamtąd.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W sercu młodzieńca tkwi głupota, ale różga karności wypędzi ją stamtąd.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Głupota jest przywiązana do serca młodzieńczego, różga karności wyzwala je od niej.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Незнання доторкнулося до серця дитини, а палиця і напоумлення далеко від неї.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jeśli do serca chłopca przylgnęła głupota – różga napomnienia oddali ją od niego.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Głupota jest przywiązana do serca chłopca; różga karności oddali ją od niego.

¹⁾ <x>240 13:24</x>